



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
2.4.0. - Ufficio Statistica E Tempi Della Citta' 2.4.0. - Amt für Statistik und Zeiten der Stadt	569	23/02/2023

OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELL'AFFITTO E DELL'ASSISTENZA TECNICA DELLA SALA RAIFFEISEN DEL KOLPINGHAUS BOZEN E.V. DI BOLZANO NELL'AMBITO DELL'EVENTO "PILLOLE DIGITALI" PER L'ORGANIZZAZIONE DI INCONTRI FORMATIVI RIVOLTI ALLA CITTADINANZA CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA. IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 294,00 (AL NETTO DI IVA). CIG ZA83A14837

GENEHMIGUNG DER ANMIETUNG UND DER TECHNISCHEN ASSISTENZ DES RAIFFEISENSAALS DES KOLPINGHAUSES BOZEN E.V. IM RAHMEN DER VERANSTALTUNGSREIHE „DIGITALE PILLEN“ FÜR DIE DURCHFÜHRUNG VON INFORMATIONSVANSTALTUNGEN FÜR BÜRGERINNEN UND BÜRGER MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN. GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 294,00 (OHNE MEHRWERTSTEUER). CIG ZA83A14837

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 391 del 25.07.2022, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>visto l'art. 36 del D.P.G.R. 01.02.2005 n. 3/L che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali, modificato con il D.P.G.R. 03/04/2013 n. 25 e ss.mm.ii.;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 36 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, abgeändert durch das D.P.Reg. vom 3. April 2013, n. 25 i.g.F., welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015 con la quale viene effettuata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti, quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione Comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 2203 del 12.06.2020 della Ripartizione 2 con la</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 2 Nr.</p>

quale il Direttore della Ripartizione 2 provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

vista la determinazione dirigenziale della Ripartizione 2 n. 7252 del 19.07.2018 di nomina generale del responsabile unico del procedimento (RUP) ai sensi dell'art. 4 comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e del responsabile dell'esecuzione del contratto (DEC).

Visto il vigente "*Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano*", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "*Regolamento di contabilità*" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Visti:

- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "*Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi*";
- il vigente "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "*Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione*".

Premesso che è obiettivo di questa Amministrazione sviluppare progetti innovativi di politiche temporali, nell'ottica di migliorare costantemente l'accessibilità ai

2203 vom 12.06.2020, kraft derer der Direktor der Abteilung 2 – die HVP - Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 2 Nr. 7252 vom 19.07.2018 zur allgemeinen Ernennung des einzigen Verfahrensverantwortlichen (EVV) im Sinne des Art. 4, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ und des Verantwortlichen für die Ausführung des Vertrages.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „*Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen*“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „*Gemeindeordnung über das Rechnungswesen*“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Gesehen:

- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „*Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen*“ in geltender Fassung,
- die geltende „*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "*Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione*".

Diese Gemeindeverwaltung hat sich zum Ziel gesetzt, innovative Projekte zur Zeitgestaltung zu erarbeiten, um die Zugänglichkeit der Dienstleistungen für die Bürger ständig zu

servizi ai cittadini;

verbessern;

Premesso che negli ultimi anni la tecnologia digitale ha accelerato la trasformazione della società generando opportunità straordinarie ma anche nuovi rischi sociali;

In den letzten Jahren hat die digitale Technologie den Wandel der Gesellschaft beschleunigt und außergewöhnliche Chancen, aber auch neue soziale Risiken geschaffen;

Ritenuto importante anche per la Città di Bolzano aumentare i servizi online nell'ottica di un risparmio di tempo per i cittadini e quindi di un miglioramento della qualità della vita;

Auch die Stadt Bozen erachtet es als wichtig, die Online-Dienste auszubauen, um den Bürgern Zeit zu ersparen und so ihre Lebensqualität zu verbessern;

Preso atto che una parte della popolazione non possiede ad oggi le conoscenze necessarie per accedere a servizi online e a utilizzare le nuove tecnologie;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass ein Teil der Bevölkerung heute nicht über die notwendigen Kenntnisse für den Zugang zu Online-Diensten und die Nutzung neuer Technologien verfügt;

Ritenuto quindi necessario aiutare i cittadini ad acquisire le conoscenze base del mondo digitale con l'organizzazione di alcuni incontri informativi sulle tematiche più ricorrenti e utili nella vita quotidiana, tra cui capire cos'è un indirizzo e-mail, cos'è l'identità digitale, come gestire documenti e come accedere ai servizi online dell'amministrazione pubblica;

Es wird daher für notwendig erachtet, den Bürgerinnen und Bürgern zu helfen, sich ein Grundwissen über die digitale Welt anzueignen, mit einer Reihe von Vorträgen zu den gängigsten und nützlichsten Themen im Alltag, z. B. was eine E-Mail-Adresse und was eine digitale Identität ist, wie man Dokumente verwaltet und wie man auf Online-Dienste der öffentlichen Verwaltung zugreift;

Premesso che si è reso necessario provvedere all'affitto di una sala con garanzia di assistenza tecnica per questi incontri nell'ambito dell'evento *Pillole digitali*, in centro città, per ca. 55 persone;

Vorausgeschickt, dass die Anmietung eines Saals mit Gewährleistung der technischen Assistenz für die Treffen im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Digitale Pillen“ im Stadtzentrum für ca. 55 Personen notwendig ist;

Accertato che tale tipologia contrattuale si configura tra quelle escluse dall'ambito di applicazione del *“Codice dei contratti pubblici”*, come previsto all'art. 17, co. 1, lett. a) del d. lgs. 50/2016.

Es wurde festgestellt, dass diese Vertragsform zu den Verträgen gehört, die gemäß Art. 17, Abs. 1, Buchstabe a) des Gv. D. Nr. 50/2016 vom Anwendungsbereich des *“Gesetzes über das öffentliche Auftragswesen”* ausgenommen sind;

Preso atto che si è proceduto all'individuazione dell'operatore economico Kolpinghaus Bozen e.V. di Bolzano perché dispone di una sala (sala Raiffeisen) adatta per gli incontri previsti per il 27.02 e per il 27.03.2023 dalle 16:30 alle ore 19:00 e offre

Es wurde der Wirtschaftsteilnehmer Kolpinghaus Bozen e.V. aus Bozen ermittelt, da er über einen geeigneten Saal (Raiffeisensaal) für die am 27.02. und 27.03.2023 von 16:30 bis 19:00 Uhr vorgesehenen Vortragsabende verfügt und die

l'assistenza necessaria; si è provveduto a trasmettere contestuale richiesta di preventivo in data 16.01.2023, n. prot. 0013815/2023;

Visto il preventivo di spesa di data 24.01.2023 n. prot. 0021687/2023 ritenuto congruo per un totale complessivo di Euro 294,00.- oltre IVA, in quanto si tratta di tariffa fissa;

Dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 40.000, la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

La Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

La Direttrice dell'Ufficio Statistica e Tempi della città

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- di affidare l'affitto e l'assistenza tecnica per una sala per gli incontri formativi previsti per il 27/02/2023 e per il 27/03/2023 nell'ambito nel progetto "Pillole digitali" per le motivazioni espresse in premessa, alla Kolpinghaus Bozen e.V. di Bolzano per l'importo di 294,00 euro (al netto dell'IVA), ai prezzi e condizioni del preventivo di spesa di

notwendige Assistenz anbietet; es wurde am 16.01.2023 eine Angebotsanfrage mit Prot.-Nr. 0013815/2023 versandt;

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag vom 24.01.2023 Prot. Nr. 0021687/2023 für eine Gesamtausgabe von Euro 294,00.- MwSt. ausgenommen, da es sich um eine Fixtarif handelt;

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000 Euro beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen,

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt die Direktorin als EVV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Dies vorausgeschickt,

verfügt

die Direktorin des Amtes für Statistik und Zeiten der Stadt:

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- für die Anmietung und die technische Asssistenz für einen Saal für die am 27/02/2023 und am 27/03/2023 im Rahmen der Projekts "Digital Pillen" vorgesehenen Informationsveranstaltungen das *Kolpinghaus Bozen e.V.* zu beauftragen, aus den vorher dargelegten Gründen, für den Betrag von 294,00 Euro (ohne MwSt), zu den Preisen und

data 24.01.2023 n. prot. 0021687/2023, ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Bedingungen des Kostenvoranschlages vom 24.01.2023 Prot. Nr. 0021687/2023 anzuvertrauen, gemäß Artt. 26, Abs. 2 und 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“,

- di quantificare in euro 358,68 (I.V.A. 22% compresa) l'importo complessivo del servizio;
 - di approvare la spesa derivante di euro 358,68 (I.V.A. 22% compresa);
 - di imputare la spesa complessiva di euro 358,68 (I.V.A. 22% compresa) come indicato nel prospetto allegato;
 - di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio 2.4, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
 - di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
 - di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
 - di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e
- den Gesamtwert der Dienstleistung mit Euro 358,68 (22% MwSt. inbegriffen) zu beziffern;
 - die daraus entstehende Ausgabe von Euro 358,68 (22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt,
 - die Gesamtausgabe von € 358,68 (22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht,
 - den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt 2.4 hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,
 - festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird,
 - im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,
 - zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im

ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme, gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist,
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	826	12051.03.020200001	Organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta	358,68

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin
 PROFANTER SYLVIA / InfoCamere S.C.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

91b9d4d803067cad5d47ddca4da83d57e25c033ce3bd8ca193deedbe3bfff7ae4 - 10293299 - det_testo_proposta_22-02-2023_13-31-41.doc
 e9f78bf4b7f88c6c85a364c132073fc7138ebda84dcf8e9e4ade05cda40f8493 - 10293300 - det_Verbale_22-02-2023_13-32-13.doc